

Governance Report

管治報告

Governance of the University

Pursuant to The Education University of Hong Kong Ordinance (“Ordinance”), the Council is the executive governing body of the University and has general control over the administration of the University and the conduct of its affairs whereas the Academic Board is responsible for planning, reviewing and advising the Council on and, if so empowered by the Council, regulating the academic programmes, examinations and conferment of academic awards; and admission of students and academic matters of the University.

Council

At present, the Council comprises 26 Members, 15 of whom are lay members appointed by the Chief Executive of HKSAR, including the Chairman, the Deputy Chairman, the Treasurer, and other 5 Members who have had relevant experience in commerce, industry or a profession; 3 Members who have had relevant experience in higher education; 3 Members who have had relevant experience in education, other than higher education; and a Public Officer. The other Members are the University’s President and 3 Vice Presidents appointed by the Council; 6 Staff Members (3 are elected by staff members and the other 3 are nominated by the Academic Board and appointed by the Council); and a full-time student appointed by the Council.

Council Members as at 30 June 2018 and the subsequent changes up to the date of the Report

Chairman

Professor Frederick MA Si-hang, GBS, JP

Deputy Chairman

Mr Dieter YIH, JP

Treasurer

Ms Susanna CHIU Lai-kuen, MH, JP

本校的管治

根據香港教育大學條例（「條例」），校董會乃本校行政決策機構，對本校行政及相關事務具全面控制權；而教務委員會則在獲校董會授權後，就本校學術課程、考試及頒授學術資歷、收生及其他學術事務等方面，作出規管、策劃、檢討，並向校董會提供意見。

校董會

校董會目前由二十六名成員組成，當中十五名為香港特別行政區行政長官委任之校外成員，包括主席、副主席、司庫，以及五名具工商或專業界別經驗的成員、三名具高等教育經驗的成員、三名具高等教育以外的教育範疇經驗的成員，以及一名公職人員。其餘成員分別為本校校長、三名由校董會委任之副校長、六名本校教職員（三名由教職員推選，三名經教務委員會提名並獲校董會委任），以及一名由校董會委任的全日制學生。

二零一八年六月三十日之校董會成員，以及迄至本年報刊登期間的變化

主席

馬時亨教授，金紫荊星章，太平紳士

副主席

葉禮德先生，太平紳士

司庫

趙麗娟女士，榮譽勳章，太平紳士

Members

Professor Chetwyn CHAN Che-hin
Ms Sylvia CHAN May-kuen
Mrs Viola CHAN-MAN Yee-wai, BBS
Dr Anissa CHAN-WONG Lai-kuen, BBS, MH, JP
Dr Haywood CHEUNG
Dr CHIU Cheung-ki
Mr Tony CHOI Siu-chow, JP
Professor Horace IP Ho-shing, MH
Ms Imma LING Kit-sum
Professor LUI Hon-kwong
Dr Grace POON Wing-kit

Public Officer

Mrs Michelle WONG-YAU Wai-ching, JP

President & Vice Presidents

Professor Stephen CHEUNG Yan-leung, BBS, JP,
Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques,
President
Professor John LEE Chi-kin, JP,
Vice President (Academic)
Professor LUI Tai-lok, JP,
Vice President (Research & Development)
Ms Sarah WONG Man-yea,
Vice President (Administration)

Elected Staff Council Member

Dr Irene CHENG Nga-yea (*from 1 July 2018*)
Dr KWOK Ping-wai (*up to 30 June 2018*)
Ms Loretta LEUNG Mee-kuen
Mr LI Chin-wa

Staff nominated by the Academic Board

Professor Robert Damian ADAMSON
(*up to 20 August 2018*)
Professor May CHENG May-hung
Professor Joanne CHUNG Wai-yea
Professor Mark MASON (*from 21 August 2018*)

Student Member

Mr CHEUNG Yam

Secretary

Ms Sarah WONG Man-yea,
Vice President (Administration)

成員

陳智軒教授
陳美娟女士
陳文綺慧女士，銅紫荊星章
陳黃麗娟博士，銅紫荊星章，榮譽勳章，太平紳士
張德熙博士
招祥麒博士
蔡少洲先生，太平紳士
葉豪盛教授，榮譽勳章
凌潔心女士
呂漢光教授
潘永潔醫生

公職人員

黃邱慧清女士，太平紳士

校長及副校長

張仁良教授，銅紫荊星章，太平紳士，
法國棕櫚教育軍官榮譽勳章
校長
李子建教授，太平紳士
副校長（學術）
呂大樂教授，太平紳士
副校長（研究與發展）
黃敏兒女士
副校長（行政）

教職員選出的成員

鄭雅儀博士（自二零一八年七月一日起）
郭炳偉博士（至二零一八年六月三十日止）
梁美娟女士
李展華先生

教務委員會提名的成員

鮑勃教授（至二零一八年八月二十日止）
鄭美紅教授
鍾慧儀教授
Mark MASON教授（自二零一八年八月二十一日起）

學生成員

張鑫先生

秘書

黃敏兒女士
副校長（行政）

The Council usually holds four meetings in an academic year. If necessary, additional meetings may be scheduled. To enhance communications with staff/students, Council papers and confirmed Council minutes which are classified as non-confidential are posted on the University's intranet.

Council Members are involved in the University's affairs through meetings of the Council, Council Committees and ad-hoc working groups, and participation in the University's many activities and functions. Hence, the information of individual Members about their attendances in meetings of the Council and its standing Committees during the financial year 2017/18 do not reflect fully their involvements in University's affairs, as some Members might have been absent from meetings to represent the University in other functions.

The attendance record of Council Members in 2017/18 and their biographies are set out in **Appendix I** and **Appendix II** respectively.

In 2017/18, there was no contract of significance for the provision of services or goods to the University or the subsidiary of the University in which a Council member or committee member is or was materially interested, either directly or indirectly.

校董會通常在每個學術年度舉行四次會議，若有需要，則會安排額外的會議。為加強與教職員及學生的溝通，不屬機密類別的校董會文件及經確認的會議紀錄，會經本校內聯網公佈。

校董會成員透過出席校董會、校董會轄下各常設委員會和臨時工作小組的會議，以及參加本校眾多不同的活動，參與本校事務。因此，二零一七 / 一八財政年度，各校董會成員出席校董會及其轄下常設委員會會議的出席率，並不能全面反映各成員參與本校事務的實際情況，因有部分校董會成員或須出席，或參與本校其他活動和事務而缺席有關會議。

二零一七 / 一八年度校董會成員出席會議紀錄及各人的簡介分別列於**附錄一**及**附錄二**。

二零一七 / 一八年度內，校董會成員或其轄下委員會成員，並沒有與本校或其附屬機構簽訂提供服務或貨品的重要合約，或涉及其中任何直接或間接的重大利益。



Photo taken before the Council meeting on 4 October 2018

Front row from left:

Ms Sarah Wong, Professor John Lee, Ms Susanna Chiu, Professor Frederick Ma, Professor Stephen Cheung, Professor Lui Tai-lok

Back row from left:

Dr Irene Cheng, Mr Li Chin-wa, Professor Joanne Chung, Professor Lui Hon-kwong, Professor Chetwyn Chan, Mr Tony Choi, Mrs Michelle Wong, Dr Grace Poon, Ms Imma Ling, Mrs Viola Chan, Ms Sylvia Chan, Dr Anissa Chan, Dr Chiu Cheung-ki, Professor Horace Ip, Dr Haywood Cheung, Professor May Cheng, Ms Loretta Leung

Absent with apologies:

Mr Dieter Yih, Professor Mark Mason, Mr Cheung Yam

於二零一八年十月四日校董會會議前攝

前排左起：

黃敏兒女士、李子建教授、趙麗娟女士、馬時亨教授、張仁良教授、呂大樂教授

後排左起：

鄭雅儀博士、李展華先生、鍾慧儀教授、呂漢光教授、陳智軒教授、蔡少洲先生、黃邱慧清女士、潘永潔醫生、凌潔心女士、陳文綺慧女士、陳美娟女士、陳黃麗娟博士、招祥麒博士、葉豪盛教授、張德熙博士、鄭美紅教授、梁美娟女士

因事缺席：

葉禮德先生、Mark Mason教授、張鑫先生

Academic Board

The Academic Board (“AB”) is the chief academic forum of the University with the President as the Chairperson. The AB comprises members from faculties, academic departments, academic support units and student body. The main function of the AB is to formulate academic policies and oversee all academic matters of the University. To realise this function, an infrastructure of boards and committees is set up to deal with different academic decisions within the University. The quorum and procedures of the AB meetings are governed by its Rules of Procedure. It met nine times during the academic year 2017/18.

Council Committees

The Council has established four Committees, namely the Audit Committee, the Finance Committee, the Staffing Committee and the Honorary Degrees Committee; and The Education University of Hong Kong Foundation. They are delegated with specific roles and responsibilities by the Council.

The Audit Committee makes recommendations to the Council on the appointment of auditors, and reviews the annual financial statements of the University before submission of the same to the Council for approval. It also reviews and approves the University’s internal audit plans; and ensures co-ordination between the internal and external auditors; reviews internal audit findings, recommendations and management’s responses.

The Finance Committee makes recommendations to the Council on all matters within the jurisdiction of the Council which have important financial implications and approves matters as delegated by the Council. The Investment Sub-committee under the Finance Committee advises on the University’s investment strategies, makes decisions on investments portfolio under the approved policy guidelines, and reviews the performance of the University’s portfolio. In addition, a Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee is appointed to oversee matters relating to the Superannuation Schemes and the MPF Scheme.

The Staffing Committee advises the Council on policies regarding establishment, staff recruitment, appointment and conditions of service as well as staff relations and staff development. It also reviews and adjudicates cases of complaints and appeals. The Staff Appeal Sub-committee of the Staffing Committee considers and makes decisions on staff members’ appeals on re-appointments, grievances and disciplinary matters.

The Honorary Degrees Committee considers and makes recommendations to the Council for the conferment of honorary degrees and of honorary fellowships.

教務委員會

教務委員會是本校最高學術議會，由校長出任主席，成員包括學院、學系、學術支援單位代表及學生代表。教務委員會主要職能是負責制訂學術政策及監督本校所有學術事務。為執行職能，其轄下設有多個委員會，處理本校不同範疇的學術決策事宜。教務委員會會議的法定人數及程序均受該會的程序規則所規管。該委員會於二零一七 / 一八年度舉行了九次會議。

校董會委員會

校董會共設立四個委員會，分別為：審計委員會、財務委員會、人事委員會及榮譽學位頒授委員會；並另設香港教育大學基金。各委員會均獲校董會賦以具體角色與職責。

審計委員會就委任核數師事宜向校董會提供建議，並於本校年度財務報告提交予校董會通過前，先行檢閱該報告。該委員會亦負責檢視及通過本校內部審計計劃，確保內部與外部審計之間的協調，並檢視內部審計所得的結果、建議及管理層的回應。

財務委員會就校董會職權範圍內一切具重要財務影響的事宜，向校董會作出建議，並按校董會的授權通過相關事務。財務委員會轄下的投資分委會負責就本校的投資策略作出建議、按照已通過的政策指引決定投資組合，並檢討本校投資組合的表現。此外，公積金與強積金計劃管理分委會則獲任監督有關公積金與強積金計劃事宜。

人事委員會就編制、人事聘任、委任、聘用條款、員工關係及發展政策，向校董會作出建議。該委員會亦負責檢視及裁定投訴及上訴個案。人事委員會轄下的教職員上訴分委會則就教職員在續任、申訴及紀律等事項所作的上訴作出考慮及決議。

榮譽學位頒授委員會考慮榮譽學位及榮譽院士的提名及向校董會作出推薦。

The terms of reference of the four Committees are set out in **Appendix III**.

四個委員會的職權範圍列於**附錄三**。

The Education University of Hong Kong Foundation is a high-level platform that solicits, procures and accepts donations for the development of the University and for the promotion and advancement of science, social sciences, humanities, educational and cultural activities. It provides long-term strategic advice on fundraising to the Council and monitors and reports all matters relating to fundraising activities and initiatives.

香港教育大學基金乃一高層次平台，負責籌募、獲取及接受饋贈，以支持本校的發展，並推動及促進科學、社會科學、人文科學、教育和文化等活動。該基金亦會就籌募資金的長遠策略，向校董會提供意見及建議，並監管及匯報與籌募資金相關的事宜。

ATTENDANCE OF COMMITTEE MEMBERS IN 2017/18 二零一七 / 一八年度委員會會議出席率

	Total Number of Meetings 會議總數	Average Attendance Rate of Committee members 平均出席數
Council 校董會	4	90%
Audit Committee 審計委員會	4	81%
Finance Committee 財務委員會	4	78%
Staffing Committee 人事委員會	3	85%
Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會	3	78%
Investment Sub-committee 投資分委會	2	75%
Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	1	80%
The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公積金與強積金計劃管理分委會	1	75%
The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	1	75%

Internal Control and Measures

The Council is responsible for ensuring that the University's system of internal control is sound and that principal risks are properly managed to achieve the University's vision and mission. It oversees not only the long-term sustainability but also the reputation of the University.

The Senior Management Team has responsibility for devising adequate and effective internal control to safeguard the University's assets, and to ensure that liabilities incurred are recorded and managed effectively. The Senior Management Team is also responsible for proper management of risks identified from time to time. On regular basis, the Senior Management Team will review and report the principal risks faced by the University, together with the risk mitigation strategies, to the Council.

Under the delegated authority of the Council, the authority to make major decisions on staffing and financial matters rests with the Staffing Committee and Finance Committee respectively. Appointments of staff, with the exception of appointments of the President and Vice Presidents, are approved by the Staffing Committee and the President (up to a certain rank). Procurement authorisation for purchase of goods and services has also been delegated to the Finance Committee and appropriate internal committees and officers. The Senior Management Team conducts periodic review of the Financial and Internal Control Policy and the Purchasing Policy and Procedures to ensure that they are effective. Appropriate revisions to the policies and procedures and enhancements of controls and safeguards will be examined and approved by the Finance Committee.

For the sake of good corporate governance, Council has established an Audit Committee, which consists of lay Council Members and external members. It usually meets four times during the year to provide an independent review of the University's financial reporting and audit processes, internal controls and risk management.

KPMG provides external audit services for the University. The audit is conducted in accordance with Hong Kong Standard on Auditing (HKSA) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (HKICPA) and will have regard to relevant Practice Notes and Auditing Guidelines and other applicable professional requirements of the HKICPA. KPMG will report to the management and the Audit Committee of the University, where appropriate, any detected significant deficiencies in the University's financial reporting system or internal control system and other matters of governance interest that come to their notice and to which they think attention should be drawn.

內部監管及措施

校董會負責確保本校內部監管系統運作健全，並妥善管理主要風險，以助本校實現願景，達成使命。校董會既要監督本校的長遠可持續發展，亦要維護本校聲譽。

管理團隊的職責包括：設置足夠而有效的內部監管機制，以保障本校資產，及確保負債得以恰當記錄及有效管理，同時亦須妥善管理不時發現的風險，定時審視本校所面對的主要風險及減低風險的策略，並向校董會報告。

人事委員會及財務委員會獲校董會授權，分別就重要的人事及財務事項作出決策。除校長及副校長任命外，人事任命須獲人事委員會及校長（至特定職級）通過。批准採購商品及服務的權責則授予財務委員會與合適的內部委員會及相關部門人員。管理團隊會定期審視財務及內部監管政策，以及採購政策與程序，以確保其有效執行及運作。合適的政策及程序修訂，以及監管和保障措施的改進，將由財務委員會審視並通過。

為確保良好管治，校董會設立審計委員會，由校外校董會成員及非校方成員組成。該委員會通常每年舉行四次會議，就本校的財務報告及審計程序、內部監管，以及風險管理，作獨立檢視。

畢馬威會計師事務所為本校提供外部審計服務。審計工作根據香港會計師公會發出的《香港審計準則》進行，同時參照香港會計師公會發出的實務說明及審計指引，以及其他適用的專業要求。畢馬威會計師事務所若發現本校財務報告系統或內部監管系統及其他與管治相關的事項，有任何重大缺失，須向本校管理層或審計委員會報告。

Ernst & Young Advisory Services Limited (EY) provides internal audit services for the University under the direction of the Audit Committee in providing an independent and objective assurance in accordance with its approved annual audit plan. EY carries out periodic independent reviews over key business processes and controls to assess the adequacy and the effectiveness of internal control and risk management systems across the University and with regard to the compliance with applicable University Grants Committee (“UGC”) rules and regulations and Enterprise Risk Management framework of the University.

Principal Risks and Mitigation Plans

The University continues facing challenges and uncertainties from external and internal factors, such as stakeholders’ diverse social and political demands, local demographic change, regional competition, and increasing compliance requirements from regulators.

Subsequent to a series of assessment exercises conducted to identify and monitor the risks it is facing and the measures in managing different challenges and uncertainties, the University, with assistance from the Internal Auditors, continues monitoring its risk exposure as well as assessing the design and operations of mitigation plans put in place in managing the risks on a regular basis. The University will continue to monitor internal factors as well as external environment that impact its risk profile and formulate the appropriate risk treatment activities as needed on a timely basis. In addition, the University will regularly organise sharing sessions with heads of academic and administrative units to enhance the understanding of University risks and cultivate self-awareness.

安永諮詢服務有限公司（「安永」）於審計委員會指導下，根據已通過的年度審計計劃，為本校提供內部審計服務及作出獨立而客觀的確認。安永就本校的主要運作程序及監管作定期的獨立審視，以評估本校各內部監管及風險管理系統是否足夠和有效，以及有否依從大學教育資助委員會的相關條例與規則，並是否符合本校的大學風險管理框架。

主要風險及減低風險計劃

本校持續面對來自校內和校外不同的挑戰及不確定性，如持份者各有不同的社會及政治訴求、本地人口結構的改變、區內競爭，以及受管轄於不斷增加的規範要求等。

為此，本校進行了一系列評估，以識別及監察所面對的風險及管理措施，以處理各種挑戰和不確定性，並在內部審計人員的協助下，持續監察所面對的風險，以及評估減低風險計劃的設計與運作，用作定期風險管理。本校將會繼續監察影響其風險狀況的內部及外圍環境因素，並適時制訂合適、相應及所需的風險管理行動。此外，本校亦將與校內學術部門及行政部門主管人員定期舉辦分享會，以加強對本校風險的認識及提高員工對風險的警覺。

The five principal risks, mitigation plans and relevant risk treatment activities identified as of this financial year are illustrated as follows:

以下詳述本財政年度內獲識別的五個主要風險類別、相關的減低風險計劃及風險管理行動：

Risk themes 風險類別	Risk Statements 風險陳述	Mitigation Plans 減低風險計劃	Risk Treatment 風險管理
Reputation 聲譽	<ul style="list-style-type: none"> Damage to reputation will adversely affect EdUHK's ability in achieving its overall (near and longer term) objectives 聲譽的受損會影響本校整體實現（短期或長期）目標的能力 	<ul style="list-style-type: none"> Sustain a good corporate governance culture and environment 維持良好的大學管治文化及環境 Maintain the University's ranking in international league tables 保持本校國際排名 	<ul style="list-style-type: none"> Formed a Governance Review Taskforce with the objective to review the current governance structure 已成立管治檢討工作小組，以檢視現行的管治架構 Established communication protocol among senior management team, Communications Office and other offices in response to internal and external incidents under public concern 已為管理團隊、傳訊處及其他部門設立傳訊機制，用於回應公眾關注的校內外事件
Compliance 遵守法規	<ul style="list-style-type: none"> Non-compliance with UGC guidelines, and laws and regulations, which are subject to changes from time to time, may result in financial loss and adverse impact on EdUHK's reputation 大學教育資助委員會的指引、法律與規例，或會不時修訂。若本校未能遵守，可能會蒙受財政損失，並影響校譽 	<ul style="list-style-type: none"> Maintain a good internal control system 維持良好內部監管系統 Validate compliance and internal control system by the Internal Auditors 由內部審計人員作監察，以確定本校已遵守法規 Automate the compliance checking in information systems 啟動資訊系統內自動監察遵規情況的功能 	<ul style="list-style-type: none"> Provided regular trainings and briefings by respective departments to staff as needed to improve knowledge and awareness of compliance with UGC guidelines, laws and regulations 已由相關部門向員工提供所需培訓及舉辦簡報會，就大學教育資助委員會的指引、法律與規例，加強員工的認知和遵從規範的意識 Appointed a consulting firm as the University's Internal Auditors to perform risk-based independent review on the risk management and internal control system 已委任顧問公司為本校的內部審計人員，就風險管理及內部監管系統進行風險為本的獨立檢視 Designed new validation rules and workflow in the information systems / processes for checking the compliance to laws and regulations 在資訊系統 / 程序中建立全新認證規則和工作流程，以監察遵守法律和法規的情況
Stakeholder engagement 持份者的參與	<ul style="list-style-type: none"> Rising activism in different social sectors and lack of trust and empathy from stakeholders may pose risks on EdUHK's sources of funding and reputation 社運活動不斷增加，持份者亦往往缺乏信任及同理心，可能影響本校資金的籌集及本校的聲譽 	<ul style="list-style-type: none"> Continuous 2-way communications with various stakeholders through different channels 透過不同的管道與各持份者保持雙向溝通 Regular open-minded and direct dialogue with different stakeholders 定期與不同持份者作坦誠而直接的對話 	<ul style="list-style-type: none"> Maintaining regular formal and informal communications with various stakeholders including students and staff representatives 與各持份者，包括學生及教職員代表，保持定期的正式及非正式溝通 Developed internal protocols in handling emergency cases and management of student-related crisis 就處理緊急事件和學生相關危機制訂內部機制

Risk themes 風險類別	Risk Statements 風險陳述	Mitigation Plans 減低風險計劃	Risk Treatment 風險管理
Human resources 人力資源	<ul style="list-style-type: none"> Inability to recruit and retain the right talents will affect EdUHK to deliver its objectives <p>若未能成功招聘及保留合適人才，本校將難實現其目標</p>	<ul style="list-style-type: none"> Develop a sustainable human resources strategy and plan that can support the University's overall objectives <p>發展可持續人力資源策略及計劃，支持本校實現整體目標</p> <ul style="list-style-type: none"> Review and maintain competitive remuneration packages, and fair and transparent appraisal and reward systems <p>檢視及維持具競爭力的薪酬待遇，以及公平和具透明度的評核及獎賞制度</p> <ul style="list-style-type: none"> Cultivate a performance driven culture to reward high performers <p>培養以表現為本的文化，嘉獎表現優異的員工</p> <ul style="list-style-type: none"> Draw up a succession plan for key positions <p>就重要職位設立繼任計劃</p>	<ul style="list-style-type: none"> Periodic review of the performance-based reward system to retain talents and reward high performers <p>定期檢視以績效為本的獎勵制度，以留住人才及嘉獎表現優異的員工</p> <ul style="list-style-type: none"> Formulated a staff re-engagement procedures and HRO would, on an annual basis, bring up the list of staff members reaching retirement age in the coming five academic years for the attention of Deans/Directors/Vice-Presidents/President. Appropriate succession plan or re-engagement plan would then be discussed by the Staff Re-engagement Committee <p>已制訂一套員工退休後重行聘用程序，人力資源處每年會將未來五個學年內將屆退休年齡的員工名單，提交予各學院院長/部門主管/副校長/校長。合適的繼任計劃或員工退休後重行聘用安排將由員工退休後重行聘用委員會進行討論</p>
Financial sustainability 財政可持續性	<ul style="list-style-type: none"> Ineffective financial planning and budget monitoring in response to different challenges and uncertainties, such as local demographic changes, may adversely affect EdUHK's financial sustainability <p>在應對不同挑戰及不確定性（如本地人口結構的變化）時，若缺乏有效的財政計劃及預算監管，可能會影響本校財政的可持續性</p>	<ul style="list-style-type: none"> Maintain financial viability for long-term strategic planning and development through broadening revenue streams <p>為長遠的策略發展計劃開拓收入來源，以保持財政穩健</p> <ul style="list-style-type: none"> Maintain a prudent yet bold spending attitude <p>作審慎而進取的理財管理</p>	<ul style="list-style-type: none"> Review and approval of significant budget allocation and spending by the Council and the Finance Committee <p>檢視及通過由校董會及財務委員會作出的重大財政預算撥款及開支</p> <ul style="list-style-type: none"> Performed annual review of long-term staffing profile (e.g. retirement) and financial projection to assess flexibility in coping with funding challenges in future, if any <p>已進行年度檢視長遠員工組成狀況（例如退休）及財政預算，評估未來撥款若出現挑戰時的彈性空間</p> <ul style="list-style-type: none"> Additional budget allocation for new strategic initiatives <p>為新策略舉措提供額外撥款</p> <ul style="list-style-type: none"> Considered discontinuation of ineffective programmes, schemes or initiatives to facilitate redeployment of resources towards areas of strategic priority <p>已考慮終止欠缺效益的項目、計劃或舉措，以便將資源調配至更有迫切需要的策略範疇上</p>

ATTENDANCE RECORD OF COUNCIL MEMBERS IN 2017/18 (Appendix I)

二零一七 / 一八年度校董會成員出席會議紀錄 (附錄一)

Name of the Council Members as at 30 June 2018 於二零一八年六月三十日為校董會成員	Member of 成員	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee held during the term of the member in the financial year from 1 July 2017 to 30 June 2018 由二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日的財政年度內，校董會/常設委員會在有關成員任期內舉行的會議次數	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee attended during the term of the member in the financial year from 1 July 2017 to 30 June 2018 由二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日的財政年度內，有關成員在其任期內出席校董會/常設委員會會議次數
Professor Frederick MA Si-hang, GBS, JP 馬時亨教授，金紫荊星章， 太平紳士	- Council 校董會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	8	8
Mr Dieter YIH, JP 葉禮德先生，太平紳士	- Council 校董會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - Staffing Committee 人事委員會	10	8
Ms Susanna CHIU Lai-kuen, MH, JP 趙麗娟女士，榮譽勳章， 太平紳士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	11	10
Professor Robert Damian ADAMSON 鮑勃教授	- Council 校董會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	4	3
Dr Anissa CHAN-WONG Lai-kuen, BBS, MH, JP 陳黃麗娟博士，銅紫荊星章， 榮譽勳章，太平紳士	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	6
Professor Chetwyn CHAN Che-hin 陳智軒教授	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Staffing Committee 人事委員會	8	4
Ms Sylvia CHAN May-kuen 陳美娟女士	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	8	8
Mrs Viola CHAN-MAN Yee-wai, BBS 陳文綺慧女士，銅紫荊星章	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	11	9
Professor May CHENG May-hung 鄭美紅教授	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公積金與強積金計劃 管理分委會	9	8
Dr Haywood CHEUNG 張德熙博士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會	11	6
Mr CHEUNG Yam (from 7 April 2018) 張鑫先生 (自二零一八年四月七日起)	- Council 校董會	1	1
Professor Stephen CHEUNG Yan-leung, BBS, JP, Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques 張仁良教授，銅紫荊星章， 太平紳士，法國棕櫚教育軍官 榮譽勳章	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - Honorary Degrees Committee 榮譽學位頒授委員會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會 - The Education University of Hong Kong Foundation 香港教育大學基金	15	13
Dr CHIU Cheung-ki 招祥麟博士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公積金與強積金計劃 管理分委會	9	9

Name of the Council Members as at 30 June 2018 於二零一八年六月三十日為校董會成員	Member of 成員	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee held during the term of the member in the financial year from 1 July 2017 to 30 June 2018 由二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日的財政年度內，校董會/常設委員會在有關成員任期內舉行的會議次數	Total no. of meetings of the Council/ standing Committee attended during the term of the member in the financial year from 1 July 2017 to 30 June 2018 由二零一七年七月一日至二零一八年六月三十日的財政年度內，有關成員在其任期內出席校董會/常設委員會會議次數
Mr Tony CHOI Siu-chow, JP 蔡少洲先生，太平紳士	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會	8	8
Professor Joanne CHUNG Wai-yee 鍾慧儀教授	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	5
Professor Horace IP Ho-shing, MH 葉豪盛教授，榮譽勳章	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	9	7
Dr KWOK Ping-wai 郭炳偉博士	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	7	7
Miss LAI Hiu-ching (up to 6 April 2018) 黎曉晴小姐 (至二零一八年四月六日止)	- Council 校董會	3	3
Professor John LEE Chi-kin, JP 李子建教授，太平紳士	- Council 校董會	4	4
Ms Loretta LEUNG Mee-kuen 梁美娟女士	- Council 校董會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee (in the capacity of elected Superannuation Scheme Member representative) 公積金與強積金計劃管理分委會(為公積金計劃成員選任代表)	6	4
Mr LI Chin-wa 李展華先生	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公積金與強積金計劃管理分委會	9	8
Ms Imma LING Kit-sum 凌潔心女士	- Council 校董會 - Audit Committee 審計委員會	8	6
Professor LUI Hon-kwong (from 25 April 2018) 呂漢光教授 (自二零一八年四月二十五日起)	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	2	1
Professor LUI Tai-lok, JP 呂大樂教授，太平紳士	- Council 校董會	4	4
Professor NG Tai-kai (up to 24 April 2018) 吳大琪教授 (至二零一八年四月二十四日止)	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會	5	3
Dr Grace POON Wing-kit 潘永潔醫生	- Council 校董會 - Staffing Committee 人事委員會 - Staff Appeal Sub-committee 教職員上訴分委會	8	8
Ms Sarah WONG Man-yee 黃敏兒女士	- Council 校董會 - Finance Committee 財務委員會 - The Superannuation and MPF Schemes Management Sub-committee 公積金與強積金計劃管理分委會 - Investment Sub-committee 投資分委會 - Staffing Committee 人事委員會	14	13
Mrs Michelle WONG-YAU Wai-ching, JP 黃邱慧清女士，太平紳士	- Council 校董會	4	3

BIOGRAPHY OF COUNCIL MEMBERS (Appendix II)

校董會成員簡介(附錄二)



Professor Frederick MA Si-hang 馬時亨教授, GBS, JP

Chairman of the Council 校董會主席

Professor Ma was born and educated in Hong Kong. He graduated with a Bachelor of Arts (Honours) degree from The University of Hong Kong in 1973, having majored in economics and history. After graduation, he filled various senior positions at local and overseas banks, financial institutions and major companies, including Chase Manhattan Bank, Royal Bank of Canada Dominion Securities, JP Morgan Chase, Kumagai Gumi (HK) Limited and Pacific Century Cyberworks Limited. In 2002, he joined the Hong Kong SAR Government as Secretary for Financial Services and the Treasury, and assumed the post of Secretary for Commerce and Economic Development in 2007. He resigned in July 2008 due to medical reasons. In October 2008, he was appointed Honorary Professor of the School of Economics and Finance at The University of Hong Kong. Professor Ma was appointed Member of the International Advisory Council of the China Investment Corporation in July 2009. In December 2011, he was appointed Honorary President of Hong Kong Special Schools Council. In January 2013, he was appointed Member of the Global Advisory Council of the Bank of America. In August of that year, he was appointed Honorary Professor of the Faculty of Business Administration at The Chinese University of Hong Kong. In October 2014, he was conferred Honorary Doctor of Social Sciences by Lingnan University, and in October 2016 he received the same honour from City University of Hong Kong. He is currently Chairman of MTR Corporation Limited, an Independent Non-Executive Director of the FWD Group, a director of Husky Energy Inc. In March 2018, he was appointed as a Member of the Chief Executive's Council of Advisers on Innovation and Strategic Development.

馬時亨教授於香港出生和接受教育，一九七三年取得香港大學文學士(榮譽)學位，主修經濟及歷史。馬教授自畢業後，歷任多所本地和海外銀行、金融及其他機構主要職位，包括美國大通銀行、加拿大皇家銀行多美年證券行、摩根大通銀行、熊谷組和電訊盈科集團等。他於二零零二年加入政府，任職財經事務及庫務局局長，二零零七年出任商務及經濟發展局局長，二零零八年七月因健康理由請辭。二零零八年十月，獲委任為香港大學經濟金融學院名譽教授。二零零九年七月，馬教授獲委任為中國投資有限責任公司國際諮詢委員會成員。二零一一年十二月，獲委任為香港特殊學校議會榮譽會長。二零一三年一月，獲委任為美國銀行集團全球顧問委員會委員。二零一三年八月，獲委任為香港中文大學工商管理學院榮譽教授。二零一四年十月，獲嶺南大學頒授榮譽社會科學博士。二零一六年十月，獲城市大學頒授榮譽社會科學博士。馬教授現為香港鐵路有限公司主席，富衛集團獨立非執行董事，並為加拿大赫斯基石油公司董事。二零一八年三月，獲委任為行政長官創新及策略發展顧問團成員。



Mr Dieter YIH 葉禮德先生, JP

Deputy Chairman of the Council 校董會副主席

Mr Dieter Yih is a partner of Kwok Yih & Chan, Solicitors. His practice focuses on capital markets, corporate finance, securities, mergers & acquisitions in Hong Kong, mainland China and the Asian region. He is currently a Member of the Education Commission, the Convenor of the Investigation Panel of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, a Member of the Listing Committee of the Stock Exchange of Hong Kong, a Member of the Standing Committee on Judicial Salaries and Conditions of Service, and the Chairman of the King's College London Hong Kong Foundation. Mr Yih was a Past President of The Law Society of Hong Kong (2012-2013), and had served on the Standing Committee on Legal Education and Training for 12 years.

葉禮德先生為郭葉陳律師事務所合夥人，其法律業務以香港、中國內地及亞洲區的資本市場、企業財務、證券、收購合併為主。葉先生現為教育統籌委員會成員、香港註冊會計師公會調查小組召集人、香港交易所上市委員會成員、司法人員薪俸及服務條件常務委員會成員，以及倫敦大學國王學院香港基金會主席，曾任香港律師會會長（二零一二至一三年），並於法律教育及培訓常設委員會服務十二年。



Ms Susanna CHIU Lai-kuen 趙麗娟女士, MH, JP

Treasurer of the Council 校董會司庫

Ms Susanna Chiu has more than 25 years of professional experience in accounting, business management and operations. She is a Director of Li & Fung Development (China) Limited, and was the President of The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants in 2013. Ms Chiu was awarded the Medal of Honor by Hong Kong SAR in 2013 for her achievement and dedicated public services especially her contribution to the accounting profession. She was also awarded one of the ten nationwide "Chinese Women of Achievement" Award in the UK in 1991, the "Outstanding Women Professionals" Award in 2014, and "Distinguished Alumni" Award from Sheffield University and was also awarded "2017 Outstanding Business Women" by Hong Kong Commercial Daily in 2017. In 2017, Ms Chiu was awarded 'Justice of Peace' by Hong Kong SAR for the contribution to the Hong Kong community. Ms Chiu is a member of a number of public bodies, including the Women's Commission, and formerly a Member of the Equal Opportunities Commission and the Energy Advisory Committee.

趙麗娟女士於會計、商業管理及運作方面擁有逾二十五年專業經驗，現為利豐發展（中國）有限公司董事，曾於二零一三年出任香港會計師公會會長。二零一三年，趙女士獲香港特別行政區政府頒授榮譽勳章，嘉許其傑出成就及對公共服務的熱誠，尤其對會計專業的貢獻。她亦曾於一九九一年名列英國全國十大「傑出華裔女性」之一，並於二零一四年獲頒「傑出專業女性」大獎，並榮獲英國雪菲爾大學頒發「傑出校友」殊榮。趙女士獲〈香港商報〉頒發「2017傑出商界女領袖」獎。二零一七年，趙女士獲香港特區政府頒授太平紳士，以表揚她對香港社會的貢獻。趙女士亦為多個公共機構的成員，包括現任婦女委員會成員，並曾任平等機會委員會及能源諮詢委員會成員。



Professor Chetwyn CHAN Che-hin 陳智軒教授

Professor Chetwyn Chan is Associate Vice-President (Learning and Teaching) and Chair Professor of Rehabilitation Sciences at The Hong Kong Polytechnic University. He is also Director of the University Research Facility in Behavioral and Systems Neuroscience. Professor Chan is Elected Fellow of American Psychological Association, Fellow of Hong Kong Psychological Society, and Vice-Chairman of Hong Kong Society for Rehabilitation. Recently, he has been appointed as Member of Quality Assurance Council of University Grants Committee, Council Member of Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, Member of the School Allocation Committee of Education Bureau, Member of Committee on Self-financing Post-secondary Education of Education Bureau, Member of the Professional Services Advancement Support Scheme Vetting Committee of the Commerce and Economic Development Bureau, Member of Hospital Governing Committee of Princess Margaret Hospital and Kwai Chung Hospital. Professor Chan has been also appointed as the Chairman of the Advisory Committee on Social Work Training and Manpower Planning appointed by the Secretary for Labour and Welfare.

陳智軒教授現為香港理工大學協理副校長（學與教）及康復治療科學系講座教授。陳教授亦為香港理工大學神經科學中心實驗室主任。陳教授為美國心理學會院士、香港心理學會院士、香港復康會副主席。最近，陳教授獲委任為大學教育資助委員會的質素保證局委員、香港學術及職業資歷評審局大會成員、教育局的校舍分配委員會委員、教育局的自資專上教育委員會委員、商務及經濟發展局的專業服務協進支援計劃評審委員會委員、瑪嘉烈醫院及葵涌醫院的醫院管治委員會委員。陳教授亦為勞工及福利局局長委任之社會工作訓練及人力策劃諮詢委員會主席。



Ms Sylvia CHAN May-kuen 陳美娟女士

Ms Sylvia Chan is currently the Principal of Ma On Shan Ling Liang Primary School and the Chairperson of Hong Kong Shatin District Primary School Head Association. With the passion of contributing to the community, she is a member of several social organisations and government departments, including the Subsidized Primary Schools Council, Social Welfare Advisory Committee, Committee on Professional Development of Teachers and Principals, World Wide Fund for Nature (HK) being the chairperson of its Education Committee, Hong Kong St. John Ambulance, Environmental Campaign Committee and serves as the convenor of its Education Working Group, District Co-ordinating Committee on Family and Child Welfare Service (Shatin), and Shatin District Fight Crime Committee. Ms Chan was also awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service and the Award of Excellent Educational Administration in 2013.

陳美娟女士現為馬鞍山靈糧小學校長、香港沙田區小學校長會主席及多個社會機構及政府部門成員，包括：津貼小學議會、勞工及福利局諮詢委員會委員、教師及校長專業發展委員會委員、世界自然基金會及其教育委員會主席、香港聖約翰救護機構、環境保護運動委員會及其教育工作小組召集人、沙田區家庭及兒童福利服務協調委員會及沙田區撲滅罪行委員會。陳女士於二零一三年獲頒行政長官社區服務獎狀及卓越教育行政人員獎。



Mrs Viola CHAN-MAN Yee-wai 陳文綺慧女士, BBS

Mrs Viola Chan is an Executive Director of PuraPharm Corporation Ltd., a listed company on the Main Board of HK Stock Exchange specialising in the internationalisation and modernisation of Chinese medicine. Mrs Chan was the Chairman of the Board of Directors of Tung Wah Group of Hospitals (2012-2013), and was the Founding Chairman of the Board of Governors and College Council of Tung Wah College, and is currently the Council Chairman of Tung Wah College. Mrs Chan is a Member of the HK Basic Law Promotion Steering Committee and the Betting and Lotteries Commission. She is a Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of Sichuan Province. Mrs Chan was awarded the Bronze Bauhinia Star (BBS) by the Chief Executive of Hong Kong SAR in 2013.

陳文綺慧女士為培力控股有限公司的執行董事。培力於香港聯合交易所主板上市，致力於中醫藥的國際化及現代化。陳女士於二零一二年至二零一三年度擔任東華三院主席，亦為東華學院創校校董會主席及創校校務委員會主席，目前為東華學院的校務委員會主席。陳女士為香港基本法推廣督導委員會成員、博彩及獎券事務委員會成員及中國人民政治協商會議四川省委員會委員。陳女士於二零一三年獲香港特別行政區行政長官頒授銅紫荊星章。



Dr Anissa CHAN-WONG Lai-kuen 陳黃麗娟博士, BBS, MH, JP

Dr Anissa Chan was the Principal of St. Paul's Co-educational College and the Supervisor of St. Paul's Co-educational College Primary School (2004-2017). Apart from many other public services, Dr Chan is currently Chairman of the Hong Kong Principals' Institute, Member of the Court of the Hong Kong University of Science and Technology, Member of the Sub-committee on Teachers' Professional Development (SCTPD) under Committee on Professional Development of Teachers and Principals (COTAP), Member of the Advisory Committee on Teacher Education (Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong), Member of Presidential Advisory Group of the University and Scholar-Practitioner Fellow of Asia Pacific Centre for Leadership and Change (APCLC), Member of the Independent Police Complaints Council, Honorary Fellow of the University, Member of the Board of Governors of Centennial College, The University of Hong Kong and Member of the ICAC Complaints Committee.

陳黃麗娟博士曾任聖保羅男女中學校長兼聖保羅男女中學附屬小學校監（2004-2017）。陳校長現為香港校長中心主席、香港科技大學顧問委員會委員、教師及校長專業發展委員會（COTAP）下轄的教師專業發展小組委員會成員（SCTPD）、香港中文大學教育學院教師培訓諮詢委員會成員、本校校長諮詢小組成員、亞太領導與變革研究中心教育領導學人（APCLC）、獨立監察警方處理投訴委員會成員、本校榮譽院士、香港大學明德學院校董會成員及廉政公署事宜投訴委員會成員。



Dr Haywood CHEUNG 張德熙博士

Dr Haywood Cheung is the Chairman of Target Insurance (Holdings) Limited and the Chairman of Marshall-Karson Construction & Engineers Limited. He is also the President of The Chinese Gold & Silver Exchange Society, President of New Territories General Chamber of Commerce, an Advisor of Heung Yee Kuk New Territories, a Director of China Overseas Friendship Association, the Permanent President of Hong Kong Precious Metals Traders Association Limited, and an Honorary Advisor of the Board of Directors of Pok Oi Hospital.

張德熙博士為泰加保險（控股）有限公司主席及馬素加信建築工程有限公司主席，亦為金銀業貿易場理事長、新界總商會會長、新界鄉議局顧問、中華海外聯誼會理事、香港貴金屬同業協會永遠會長，以及博愛醫院董事局名譽顧問。



Dr CHIU Cheung-ki 招祥麒博士

Dr Chiu Cheung-ki is the Principal of Chan Shu Kui Memorial School, the Chairman of the Hong Kong Direct Subsidy Scheme Schools Council and the Chairman of The Association for the Promotion of Proper Cantonese Pronunciation. He is also a Consultant Member of the Department of Chinese of Lingnan University, a Council Member of The Dr Seaker Chan Center for Comparative Political Development Studies at Fudan University, a Member of the Advisory Committee on the Education Development Fund and the Grantham Scholarships Fund Committee of Home Affairs Bureau.

招祥麒博士現為陳樹渠紀念中學校長、香港直接資助學校議會主席、粵語正音推廣協會主席、香港嶺南大學中文系顧問委員、上海復旦大學陳樹渠比較政治發展研究中心理事會成員、教育局教育發展基金諮詢委員會委員，以及民政事務局葛量洪獎學基金委員會成員等。



Mr Tony CHOI Siu-chow 蔡少洲先生, JP

Mr Tony Choi is an Executive Director of Hong Kong Garment Manufacturing Co. Ltd., and a Director of a number of private companies in various industries. He currently serves on the Board of the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute, the Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre. He is also the Supervisor of Yan Chai Hospital Choi Hin To Primary School, and a Director of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce.

蔡少洲先生為百達製衣有限公司執行董事，並於不同行業的私營公司出任董事，現為香港應用科技研究院董事、物流及供應鏈多元技術研發中心董事、仁濟醫院蔡衍濤小學校監及香港潮州商會會董。



Professor Horace IP Ho-shing 葉豪盛教授, MH

Professor Horace Ip is the Vice-President (Student Affairs) and Chair Professor of Computer Science at City University of Hong Kong. He is the Vice-Chairman of Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE) Steering Committee and chairs the CEATE Assessment Working Group. Professor Ip served on the Steering Committee of the Hong Kong SAR Quality Education Fund and chaired its Dissemination and Promotion Subcommittee, and is a Member of the Advisory Committee on the Education Development Fund, and the Committee on Professional Development of Teachers and Principals. He also serves on the Fellowship Committee of the Hong Kong Institution of Engineers.

葉豪盛教授為香港城市大學副校長（學生事務）及電腦科學系講座教授，並為行政長官卓越教學獎督導委員會副主席及評審工作小組主席。葉教授曾於優質教育基金督導委員會服務，並擔任推廣及宣傳專責委員會主席；現為教育發展基金諮詢委員會委員，以及教師及校長專業發展委員會成員。他亦為香港工程師學會資深會員審核事務委員會委員。



Ms Imma LING Kit-sum 凌潔心女士

Ms Imma Ling is a Certified Public Accountant and a retired assurance partner of PricewaterhouseCoopers. She is an Independent Non-Executive Director and Audit Committee Chairperson of Digital Hollywood Interactive Limited, a company listed on the Main Board of Hong Kong Stock Exchange. She is also a Board Member of Estate Agents Authority, a Council Member of Hong Kong Federation of Youth Groups, an Executive Committee Member of Hong Kong Youth Hostels Association, a Member of the Appeal Board Panel (Town Planning), and a Member of Hospital Governing Committee. Ms Ling is a Member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, Association of Chartered Certified Accountants, Chartered Professional Accountants, Canada (CMA, Ontario), and Chartered Institute of Management Accountants. She is an accredited general mediator.

凌潔心女士為執業會計師，退休前為羅兵咸永道會計師事務所審計合夥人。現為遊萊互動集團有限公司的獨立非執行董事及其審核委員會主席。該公司於香港聯合交易所主板上市。凌女士亦為地產代理監管局成員、香港青年協會理事會委員、香港青年旅舍協會行政委員會成員，上訴委員會（城市規劃）成員，以及醫院管治委員會成員。凌女士為香港會計師公會、英國特許公認會計師公會、加拿大特許專業會計師協會及英國特許管理會計師公會會員。她是認可綜合調解員。



Professor LUI Hon-kwong 呂漢光教授

Professor Lui Hon-kwong is the Associate Vice-President (Academic Affairs and External Relations) and Professor of the Department of Marketing and International Business at Lingnan University. He received his PhD in economics from The University of Hong Kong and worked for a few years as a marketing executive in retail industry and as Statistician in the civil service. He was the member of the EcoPark Advisory Committee, Solicitors Disciplinary Tribunal Panel and Disciplinary Panel A of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Moreover, he was Council Member of the Hong Kong Examinations and Assessment Authority and Deputy Chairman of its Research and Development Committee.

呂漢光教授現為嶺南大學協理副校長（學術及對外關係）及市場及國際企業學系教授，呂教授於香港大學取得經濟學哲學博士學位，早年曾在零售連鎖店任職市務行政人員及香港政府統計師。他曾任環保園諮詢委員會委員、律師紀律審裁團成員及香港會計師公會紀律委員會成員。呂教授亦曾出任香港考試及評核局委員會委員及其研究及發展委員會副主席。



Dr Grace POON Wing-kit 潘永潔醫生

Dr Grace Poon is an Associate Consultant in Paediatrics at Queen Mary Hospital and an Honorary Clinical Assistant Professor in the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine of LKS Faculty of Medicine at The University of Hong Kong. She is an expert in paediatric endocrinology and rare metabolic diseases. Dr Poon is the President of the Hong Kong Society of Inborn Errors of Metabolism, a Member of the Task Force for Newborn Screening for Inborn Errors of Metabolism, and a Member of Expert Panel on Enzyme Replacement Therapy for Lysosomal Storage Disorders.

潘永潔醫生為瑪麗醫院兒科副顧問醫生、香港大學兒科及青少年科學系榮譽臨牀助理教授。她是兒科內分泌學和罕見代謝疾病的專家。潘醫生亦為香港先天性代謝缺陷協會會長、初生嬰兒代謝病篩查計劃工作小組成員及治療溶酶體貯積症的酵素替代療法專家小組成員。



Professor Stephen CHEUNG Yan-leung 張仁良教授, BBS, JP, Officier dans l'Ordre des Palmes Académiques

Professor Stephen Cheung is the President and Chair Professor of Public Policy of the University.

張仁良教授為本校校長及公共政策講座教授。



Professor John LEE Chi-kin 李子建教授, JP

Professor John Lee is the Vice President (Academic), Chair Professor of Curriculum and Instruction, Director of Centre for Religious and Spirituality Education, Co-Director (Research) of Centre for Excellence in Learning and Teaching, and Co-Director of Centre for Education in Environmental Sustainability of the University.

李子建教授為本校副校長（學術）、課程與教學講座教授、宗教教育與心靈教育中心總監、卓越教學發展中心聯席總監(研究)，以及可持續發展教育中心聯席總監。



Professor LUI Tai-lok, JP 呂大樂教授, JP

Professor Lui Tai-lok is the Vice President (Research and Development), Chair Professor of Hong Kong Studies, Director of Academy of Hong Kong Studies, and Director of Centre for Greater China Studies of the University.

呂大樂教授為本校副校長（研究與發展）、香港社會研究講座教授、香港研究學院總監，以及大中華研究中心總監。



Mrs Michelle WONG-YAU Wai-ching 黃邱慧清女士, JP

Mrs Michelle Wong is a teacher by profession. She is a Deputy Secretary of Education of the Education Bureau, with a portfolio covering the policy formulation and implementation in respect of the following areas: kindergarten education, special and integrated education, teacher development and professional development for teachers and principals.

黃邱慧清女士為專業教師，現為教育局副秘書長，服務領域涵蓋以下政策的制定和執行：幼稚園教育、特殊和融合教育、教師發展，以及教師和校長的专业發展等。



Dr Irene CHENG Nga-yee 鄭雅儀博士

Dr Irene Cheng is an Assistant Professor of the Department of Science and Environmental Studies of the University. She is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University.

鄭雅儀博士為本校科學與環境學系助理教授，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員。



Ms Loretta LEUNG Mee-kuen 梁美娟女士

Ms Loretta Leung is a Senior Student Affairs Officer and Head of Wofoo Whole Person Development Centre of the University. She is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University.

梁美娟女士為本校高級學生事務主任及和富全人發展中心總監，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員。



Mr LI Chin-wa 李展華先生

Mr Li Chin-wa is a senior lecturer of the Department of International Education and Lifelong Learning, and Co-Director of Centre for Religious and Spirituality Education of the University. He is a Staff Council Member elected by eligible staff members of the University and the President of Academic Staff Association of the University.

李展華先生為本校國際教育與終身學習學系高級講師、宗教教育與心靈教育中心聯席總監，也是由本校合資格教職員互選之校董會成員及本校教學人員協會會長。



Professor May CHENG May-hung 鄭美紅教授

Professor May Cheng is the Associate Vice President (Academic Affairs) cum Registrar; and Chair Professor of Teacher Education at the Department of Curriculum and Instruction of the University. She is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

鄭美紅教授為本校協理副校長（學術事務）及教務長，課程與教學學系教師教育講座教授，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



Professor Joanne CHUNG Wai-yee 鍾慧儀教授

Professor Joanne Chung is the Peter T C Lee Chair Professor of Health Studies of Department of Health and Physical Education of the University. She is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

鍾慧儀教授為本校利定昌健康學講座教授，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



Professor Mark MASON Mark MASON 教授

Professor Mark Mason is Head of the Department of International Education and Lifelong Learning of the University. He is a Staff Council Member nominated by the Academic Board and appointed by the Council of the University.

Mark Mason 教授是本校國際教育與終身學習學系主任，也是由本校教務委員會提名、校董會委任的校董會成員。



Mr CHEUNG Yam 張鑫先生

Mr Cheung Yam is a full-time Student of the Bachelor of Social Science Education (Honours) (Greater China Studies) Programme, and the Student Council Member nominated by the Students' Union and appointed by the Council. He is the President of the Provisional Executive Council of Students' Union of the University.

張鑫先生為社會科學教育榮譽學士（大中華地區研究）課程全日制學生，他是由學生會提名、校董會委任的校董會成員，也是本校學生會臨時行政委員會會長。



Ms Sarah WONG Man-ye 黃敏兒女士

Ms Sarah Wong is the Vice President (Administration) and Secretary to Council of the University.

黃敏兒女士為本校副校長（行政）暨校董會秘書。

TERMS OF REFERENCE (Appendix III)

職權範圍 (附錄三)

Audit Committee	審計委員會
<p>1. to consider and recommend to the Council the appointment of the external auditor, the audit fee, and any questions of resignation or dismissal.</p>	<p>1. 就委任外部審計人員、審計費用，以及其辭職或罷免事宜作出考慮，並向校董會提交建議。</p>
<p>2. to discuss with the external auditor before the audit commences the nature and scope of the audit, and ensure co-ordination where more than one audit firm is involved.</p>	<p>2. 於審計開始前，與外部審計人員討論審計本質及範圍，並在多於一所會計師事務所參與時，確保協調妥善。</p>
<p>3. to review the annual financial statements before submission to the Council, focusing particularly on:</p> <p>(a) any changes in accounting policies and practices;</p> <p>(b) major judgmental areas;</p> <p>(c) significant adjustments resulting from the audit;</p> <p>(d) the statutory audit report on the annual financial statements;</p> <p>(e) compliance with accounting standards; and</p> <p>(f) compliance with legal requirements.</p>	<p>3. 於提交年度財務報告予校董會前，檢視報告，尤其著重下列數項：</p> <p>(甲) 關乎會計政策及方法的任何改變</p> <p>(乙) 關乎重要判斷的領域</p> <p>(丙) 因應審計而作出的重大調整</p> <p>(丁) 年度財務報告內的法定審計報告</p> <p>(戊) 遵從會計準則的規範</p> <p>(己) 遵從法律要求的規範</p>
<p>4. to discuss problems and reservations arising from the interim and final audits, and any matters the external auditor may wish to discuss (in the absence of management when necessary).</p>	<p>4. 就中期及最終審計報告相關的問題及有所保留的事項，以及任何外部審計人員希望討論的事宜（如有需要在管理層不在場的情況下），進行討論。</p>
<p>5. to review the external auditor's management letter and management's response.</p>	<p>5. 檢視外部審計人員向管理層發出的信件與管理層的正式回應。</p>
<p>6. to review the internal audit programme, ensure co-ordination between the internal and external auditors, and ensure that the internal audit function is adequately resourced and has appropriate standing within the University.</p>	<p>6. 檢視內部審計計劃，確保內外審計人員相互協調，確保內部審計擁有足夠資源，並於本校獲得應有的重視。</p>
<p>7. to consider the major findings of internal investigations, including value for money audit, and management's response.</p>	<p>7. 就內部調查的重要發現，包括效益審計及管理層的正式回應，作出考慮。</p>
<p>8. to consider other topics, including conflict of interest, as referred by the Council.</p>	<p>8. 就校董會委託的其他議題，包括利益衝突，作出考慮。</p>

1. to consider and make recommendations to the Council on all matters which have important financial implications, which include but not limited to the
 - (a) additions and deletions of banks/financial institutions to the approved list of banks;
 - (b) borrowing of money and broad policy in the investment of funds;
 - (c) audited annual financial statements;
 - (d) appointment of fund managers; and
 - (e) major changes to the terms and conditions of the Superannuation Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme, as proposed by its Sub-committee.
 2. to consider and approve, with the delegated authority of the Council, on all matters relating to the
 - (a) selection of one or more approved banks to provide banking services on campus;
 - (b) percentage of investment to be placed in the approved banks and/or among the various approved financial instruments;
 - (c) formulation of appropriate controls and safeguards with regard to the finance and assets of the University, the purchase of goods, and the hiring of services for the University, including the tendering regulations and the various financial limits (please see Note 1);
 - (d) selection and/or acceptance of tenders, and to authorise the President or his nominee to sign contracts as approved by the Finance Committee;
 - (e) level of tuition fees of UGC-funded programmes (please see Note 1); and
 - (f) annual budgets.
1. 就任何有重要財政影響的事宜作出考慮，並向校董會提交建議。該等事宜包括但不限於下列事項：
 - (甲) 於已核准的銀行名單中增加或刪減銀行 / 財務機構；
 - (乙) 借款及投資的宏觀政策；
 - (丙) 經審計的年度財務報告；
 - (丁) 委任基金經理；以及
 - (戊) 經分委會提議的公積金與強積金計劃細則的重要變更事宜。
 2. 經校董會授權後，考慮並通過與下列各項相關的事務：
 - (甲) 選取一所或多所經核准的銀行，於校園內提供銀行服務；
 - (乙) 於核准銀行及 / 或各項經核准的投資工具的投資份額分配；
 - (丙) 就本校財政及財產、採購貨物、僱用服務事宜設定合適監管及保障措施，包括投標規例及各項財政限制（詳情請見註釋一）；
 - (丁) 選取及 / 或接納投標，並授權校長或其提名人依照財務委員會的決議簽署合約；
 - (戊) 大學教育資助委員會資助課程的學費（詳情請見註釋一）；以及
 - (己) 年度預算。

Finance Committee

財務委員會

3. to perform any function laid upon it by the Council.
4. with the agreement of the Council, to co-opt such additional members to the Finance Committee as may be required.
5. to form any ad hoc working groups as considered necessary.

3. 執行校董會委派的任何職責。
4. 如有需要，經校董會同意後增選財務委員會成員。
5. 有需要時可組成專責工作小組。

Note 1: Matters currently delegated to the Management

註釋一：目前委託予管理層的事務

1. approval of fees and charges (other than tuition fee of UGC-funded programmes) for courses of study, use of facilities, etc.;
2. approval of accounting procedures; and
3. approval of purchasing procedures.

1. 核准學費、使用設施等費用及收費（大學教育資助委員會資助課程除外）；
2. 通過會計程式；及
3. 通過採購程序。

Staffing Committee

人事委員會

1. to advise the Council on establishment and conditions of service.
2. to advise the Council on staff recruitment, appointment, staff relations and staff development.
3. to review and adjudicate, through the Staff Appeal Sub-Committee, cases of complaints or appeals lodged by staff against the deliberation of the Staff Selection and Appointment Committee set up under the Management Board.
4. to review and adjudicate cases of complaints or appeals relating to misconduct, breach of contract or termination of appointment.
5. to perform any function laid upon it by the Council.
6. with agreement of the Council, to co-opt such additional members as may be required.
7. to form any working groups as considered necessary.

1. 就編制及聘用條款向校董會作出建議。
2. 就人事招聘、任命、員工關係及員工發展事宜向校董會作出建議。
3. 通過教職員上訴分委會，就教職員對人事選聘及任命委員會作出的決定而提出的投訴或上訴，作出檢視及裁定。
4. 就關於不良行為、違反合約或終止任命所提出的投訴或上訴個案，作出檢視及裁定。
5. 執行校董會委派的任何職責。
6. 如有需要，經校董會同意後增選委員會成員。
7. 有需要時可組成工作小組。

1. to consider and make recommendations to the Council for the conferment of honorary degrees and of honorary fellows.
 2. to consider any matter associated with the conferment of honorary degrees and of honorary fellows that the Council may refer to it.
1. 就頒授榮譽學位及榮譽院士事宜作出考慮，並向校董會提交建議。
 2. 就校董會提出的頒授榮譽學位及榮譽院士相關事宜，作出考慮。